А

**Аа́дхи** (разг.) — обычно используется в вопросительных предложениях, в смысле «всё ли в порядке?».

**Абити́нский** — древний стиль в архитектуре, для которого характерны монументальные стремительные формы и остроконечные крыши наряду с богатым декором фасада.

**Абдаа́рдха** (разг.) — эпоха, множество лет.

**Абхипрапа́д** (разг.) — приближение, наступление чего-либо; частно употребляется, чтобы подчеркнуть неизбежность какого-либо явления.

**Абхи́ла-си́та** (разг.) — добровольно, по собственному желанию, без принуждения.

**Ага́да-ла́я** — городская лечебница. Приписка к агада-лая происходит не по месту жительства, а исходя из потребностей конкретного человека и наличия в той или иной агада-лая соответствующих специалистов.

**А́гка-вида́я** — научная дисциплина, математика.

**Акаа́ра-ла́я** — высшая школа.

**Альпанаа́за** (разг.) — буквально «маленькая смерть»; так называют длительное (на две и более недель) назначение на ламбду в пустыне (см. *ламбда*).

**Анаку́ла** (разг.) — употребляется в значении «нет повода для беспокойств», «нет смысла волноваться», «от беспокойств станет только хуже».

**Анаса́м** — одно из двенадцати названий песка.

**Ангу́ла** — сигнальное устройство в виде невысокой колонны в половину человеческого роста с лампой на вершине; ангулы часто использовались на посадочных площадках для корректировки курса заходящих на посадку кораблей.

**Анедамуу́ка** (разг.) — восклицание, выражающее негативное отношение к собеседнику; буквально «кастрированное животное».

**Аса́тья** (разг.) — сокращённое от «аса́тья-сани́бха»; невозможно, маловероятно.

**Атья́хита** (разг.) — проблема, неприятность; то, что требует каких-либо незамедлительных действий.

**Атхаки́м** (разг.) — быть уверенным в чём-либо.

**Ахи́** (разг.) — восклицание, обычно показывающее удивление негативное отношение к предмету обсуждения.

Б

**Бадва́н** — эстакада, высотные пути для поездов (см. *хагата*).

**Ба́дхи** — заградительная стена, защищающая город, препятствующая наступлению песков.

**Бхави́та-вията́а** (разг.)— неизбежно.

**Бхраа́нти** (разг.) — согласие с некоторой долей сомнения: да, возможно, может быть.

В

**Ваха́т** — летательный аппарат, который способен подниматься на максимально возможную высоту, в верхние слои атмосферы. Вахаты используются для перелёта между городами, разделёнными зоной молчания (см. *ниррутара*).

**Ва́ста** (разг.) — вещь.

**Валукаа́бхи** (разг.) — пустыня.

**Велаа́ндри** (разг.) — великая пустошь.

**Вида́я** — наука.

**Вида́я-ла́я** — средняя школа.

**Ви́ман** — летательный аппарат, который способен летать на небольшой и средней высоте. Виманы используются как пассажирский транспорт, как полицейские корабли и для исследования пустыни. В пояс ветров (см. *мекхала-агкати*) допускаются к полёту только специально подготовленные виманы.

**Вима́нас** (разг.) — человек с отставанием в умственном или физическом развитии.

**Вира́та** (разг.) — злоключение.

Г

**Гаандха́рва-заа́ла** — зал для проведения церемоний.

**Га́ли** — древний язык, который почти вышел из употребления.

**Га́тика** — подземное убежище на случай падения долий (см. *долия*).

**Гиира́за** — устройство связи, имеющего в техническом плане много общего с электрическим телеграфом.

**Ги́ра** — звуковой радар, используется при построении карт пустынного ландшафта.

**Граз-вида́я** — научная дисциплина, фонетика гали (см. *гали*).

**Гу́птика** — устройство для проигрывания (а иногда и для записи) кассет с магнитной плёнкой.

**Гхат** (разг.) — выражение согласия.

Д

**Даари́дра** (разг.) — возможно, вероятно, скорее всего.

**Дайвага́ти** (разг.) — судьба, участь (часто в негативном ключе).

**Да́ддхи** (разг.) — просьба отдать что-либо. Производное — *дадх*, дать.

**Джат** — растение, стеблевый суккулент. Джат известен тем, что может выжить в условиях сильной засухи. Цветёт раз в три года. Размер цветков колеблется от 4 мм до 10 мм, цвет — бледно-розовый или голубой. Цветки одиночные, пазушные, быстро облетают. Джат произрастает в степи и в нандин (см. *нандин*). Сок джата считается полезным для здоровья, однако из-за сильной горечи в чистом виде не употребляется.

**Диди́тсу** (разг.) — употребляется в вопросительном ключе с целью убедиться, что собеседник тебя понимает.

**До́лия** — тело космического происхождения, упавшее на поверхность планеты.

**Драа́па** (разг.) — ругательное восклицание, выражающее крайне негативное отношение к чему-либо; буквально «каловая масса».

**Дра́вия** — аптека.

**Ду́рпта** (разг.) — дурак.

**Дхаа́в** — устройство для очистки воздуха. Осуществляет забор воздуха снаружи и пропускает его через систему фильтров, воздух при этом охлаждается и очищается от вредных для дыхания примесей.

**Дхии́ра** (разг.) — успокойся, смирись.

З

**Заа́ла** — большое помещение, зал.

**Заами́тр** — официальное лицо, которое проводит парикшу (см. *парикша*).

**Зи́рна** (разг.) — ругательное выражение; первоначально означало «сломанный», «испортившийся», но впоследствии утратило этот смысл и используется только как ругательство.

И

**Ида́м** (разг.) — стресс.

**Икавезма́н** — большой торговый центр, как правило многоэтажный. В икавезманах часто стоят хорошие очистители воздуха (см. *дхаав*).

**Иказру́ти** (разг.) — однообразие.

**Ина́а** (разг.) — просьба надеть что-либо.

**Исти́** (разг.) — торопиться.

**Итиха́за-вида́я** — научная дисциплина, история.

**Иха́тра-вида́я** — научная дисциплина, география.

К

**Каала́ка** — траектория, курс; первоначальное значение «судьба», «предназначение» (часто в позитивном ключе).

**Каа́ра** — сухой и тёплый пустынный ветер, от которого может пойти горлом кровь.

**Калавиа́т** — час тишины.

**Кала́ти** (разг.) — обычно употребляется в смысле «уходи отсюда», «убирайся».

**Катто́йя** — крепкий алкогольный напиток, изготовляемый путём перегонки.

**Карпара́за** — зона пустыни (см. *лока*), которую также часто называют «открытой пустыней». В карпаразе обычно не очень высокий уровень магнетизма, над ней могут летать обычные корабли, а людям необязательно носить дыхательные маски.

**Куланаа́са** — праздник красок, один из крупнейших и наиболее популярных праздников в году.

**Кустхаа́на** (разг.) — отрицание пригодности чего-либо. Например, непригодная земля для посадки семян, непригодная вода для питья и пр.

Л

**Ла́мбда** — исследовательская станция в песках.

**Ло́ка** — зона пустыни. Всего различают четыре зоны, четыре локи: начальная на границе пустыни и населённых пунктов (см. *нандин*), открытая пустыня (см. *карпараза*), пояс ветров (см. *мекхала-агкати*) и зона молчания (см. *нируттара*).

М

**Маава́н** (разг.) — общепринятое обращение к молодому мужчине. Обычно употребляется при обращении к незнакомым или малознакомым людям.

**Макара́нда** — прохладительный безалкогольный напиток.

**Мекха́ла-агка́ти** — зона пустыни (см. *лока*) с высоким уровнем магнетизма, также известная как «пояс ветров». В поясе ветров человек очень быстро теряет влагу и находиться там долгое время опасно. Дышать можно только в специальной дыхательной маске. В поясе ветров часто падают метеориты (см. *долия*), а песок обычно красного цвета. Из-за высокого уровня магнетизма в поясе ветров выходит из строя электронное оборудование. В мекхала-агкати разрешается летать только специально подготовленным кораблям (см. *виман*).

**Мизра́ка-ваа́ри** — нечистый дождь, после которого умирает растительность.

Н

**Нава́ка** (разг.) — новичок, не имеющий опыта.

**Нанди́н** — зона пустыни (см. *лока*) на границе пустыни и населённых пунктов. В данной зоне обычно нет высоких дюн, а климат более мягкий. Пустыня часто переходит в степь, в нандин может встречаться растительность (см. *джат*).

**На́ну** (разг.) — употребляется в смысле «не за что», «не стоит благодарности».

**Накта́б-хоя́на** (разг.) — дом, родное место.

**Ниба́дхи** (разг.) — слушай.

**Нир** (разг.) — частица отрицания.

**Нир бхайа́на** (разг.) — просьба не бояться, не беспокоиться.

**Нир кату́ра** (разг.) — нет мест, вакансий.

**Нирутта́ра** — зона пустыни (см. *лока*) с самым высоким уровнем магнетизма, над которой не могут летать обычные корабли, не работает радио и выходит из строя всё электронное оборудование. Для того, чтобы пересечь зону молчанию, кораблям особой конструкции (см. *вахат*) приходится подниматься в верхние слои атмосферы. Человек в зоне молчания, какой бы уровень подготовки он не имел, сможет продержаться лишь несколько минут. Ниррутара также известна под названием «зона молчания» из-за того, что там не работает радио.

**Нисты́р** (разг.) — обычно используется в смысле «сбежать», быстро покинуть какое-либо место.

**Нихаа́ра** (разг.) — ругательство; буквально «покрытый экскрементами».

П

**Паа́м-сукрии́да** — детская игра в песочнице.

**Пава́на-ваа́ри** — чистый дождь, когда вода не содержит вредных примесей.

**Паджикава́рга** — путешественник в пустыне, паломник.

**Пари́кша** — собеседование, которое проводится с сотрудником после того, как он подаёт заявление на перевод на другую позицию.

**Прама́тта** (разг.) — приди в себя, очнись.

**Праса́р** (разг.) — просьба подтвердить что-либо; обычно используется, чтобы удостовериться, что собеседником всё было понятно правильно.

**Плев** — холл, зал или накопитель. Обычно употребляется как название накопителей на станциях хагаты (см. *хагата*); в широком смысле — любой холл вообще. См. также *заала*.

Р

**Рагаза́л** — театр, на сцене обычно ставятся костюмированные музыкальные представления.

**Расава́ти** — блюдо с жареным мясом и овощами, подаётся с острым соусом.

**Ре́шма** (разг.) — шторм, песчаная буря.

**Ре́ну**-**гаа́йя** — песня песка.

С

**Садху́ни** (разг.) — в разговорной речи употребляется как благожелательное подтверждение того, что всё идёт хорошо. Также это традиционный по этикету ответ на вопрос «аадхи?» (см. *аадхи*).

**Сама́д** — любое заведение, где подают еду и напитки.

**Сангана́ка** — вычислительная машина.

**Сарва́тас** (разг.) — всё вокруг; то, что тебя окружает.

**Сатаму́кха** (разг.) — возможно; всё может быть; «на всё воля божья».

**Сатья́тас** (разг.) — по правде, в действительности.

**Сайка́та-ги́ри** — песчаный холм, дюна.

**Сугу́ру** (разг.) — уважительное обращение к учителю.

**Сукрия́** (разг.) — работа. Пример выражения: «нистыр сукрия» — «избегать работы».

**Суупасарпа́на** (разг.) — нечто незначительное, не заслуживающее внимания.

Т

**Таава́т** (разг.) — должен, обязан.

**Тапа́ти** — одно из двенадцати названий песка.

**Тапа́ми** — одно из двенадцати названий песка.

**Тус** (разг.) — употребляется в значении «прекрати», «заканчивай».

У

**Упаса́ма** (разг.) — тишина.

**Упа́дра** — определённое время в начале или конце дня, когда в городе затруднено движение, час пик.

**Упахата́ка** (разг.) — неудачник; бедняга; человек, которому постоянно не везёт.

**Урахкса́та** — неизлечимая болезнь лёгких.

Х

**Хага́та** — вид городского транспорта, представляющий собой систему высотных рельсовых путей, по которым движутся электрические поезда.

**Хада́на** (разг.) — ругательное выражение; первоначально означало «процесс дефекации», но в дальнейшем утратило этот смысл и используется только как ругательство.

**Ха́рас** — растение, из высушенных листьев которого готовят путём заваривания популярный горячий напиток.

Ч

**Чиина́йя** — сверхпрочная сталь.

**Читра́йя** (разг.) — смотри, наблюдай.

Ш

**Шар** — спирт.

Я

**Яна́ти** (разг.) — видел, знаю.

**Янпата́ла** (разг.) — неологизм, буквально «устройство, для озвучивания пластин».

**Яная́ти** — период времени продолжительностью в пять лет.